

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
1999/C 105/01	Euroens vekselkurs	1
1999/C 105/02	Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre	2
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
1999/C 105/03	Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse af en liste over de former for adfærd, der er en alvorlig overtrædelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾	3
1999/C 105/04	Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsårene 1988/89 til 1998/99 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer	5
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
1999/C 105/05	Bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande	6

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

14. april 1999

(1999/C 105/01)

1 euro	=	7,4331	danske kroner
	=	324,4	græske drakmer
	=	8,938	svenske kroner
	=	0,6667	pund sterling
	=	1,0787	amerikanske dollar
	=	1,6103	canadiske dollar
	=	128,55	japanske yen
	=	1,6052	schweizerfranc
	=	8,341	norske kroner
	=	78,5655	islandske kroner ⁽²⁾
	=	1,6886	australske dollar
	=	1,9836	new zealandske dollar
	=	6,57737	sydafrikanske rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre

(1999/C 105/02)

(Fastsat den 13. april 1999 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

Afsætningscentre	EUR pr. % vol/hl	% af OP °	Afsætningscentre	EUR pr. % vol/hl	% af OP °
<i>R I Orienteringspris *</i>	3,828		<i>A I Orienteringspris *</i>	3,828	
Heraklion	ingen noteringer		Athènes	ingen noteringer	
Patras	ingen noteringer		Heraklion	ingen noteringer	
Requena	ingen noteringer		Patras	ingen noteringer	
Reus	ingen noteringer		Alcázar de San Juan	ingen noteringer	
Villafranca del Bierzo	ingen noteringer ⁽¹⁾		Almendralejo	ingen noteringer	
Bastia	ingen noteringer		Medina del Campo	ingen noteringer ⁽¹⁾	
Béziers	4,656	122 %	Ribadavia	ingen noteringer	
Montpellier	4,665	122 %	Vilafranca del Penedés	ingen noteringer	
Narbonne	4,817	126 %	Villar del Arzobispo	ingen noteringer ⁽¹⁾	
Nîmes	4,650	121 %	Villarrobledo	2,943	77 %
Perpignan	5,009	131 %	Bordeaux	ingen noteringer	
Asti	ingen noteringer		Nantes	ingen noteringer	
Firenze	ingen noteringer		Bari	ingen noteringer	
Lecce	ingen noteringer		Cagliari	ingen noteringer	
Pescara	ingen noteringer		Chieti	ingen noteringer	
Reggio Emilia	4,829	126 %	Ravenna (Lugo, Faenza)	ingen noteringer	
Treviso	3,615	94 %	Trapani (Alcamo)	2,505	65 %
Verona (for de lokale vine)	ingen noteringer		Treviso	3,228	84 %
Repræsentativ pris	4,638	121 %	Repræsentativ pris	2,834	74 %
<i>R II Orienteringspris *</i>	3,828				
Heraklion	ingen noteringer				
Patras	ingen noteringer				
Calatayud	ingen noteringer				
Falset	ingen noteringer				
Jumilla	ingen noteringer				
Navalcarnero	4,117	108 %			
Requena	ingen noteringer				
Toro	ingen noteringer				
Villena	ingen noteringer ⁽¹⁾				
Bastia	ingen noteringer				
Brignoles	ingen noteringer				
Bari	ingen noteringer				
Barletta	ingen noteringer				
Cagliari	ingen noteringer				
Lecce	ingen noteringer				
Taranto	ingen noteringer				
Repræsentativ pris	4,117	108 %			
	EUR/hl				
	EUR/hl				
<i>R III Orienteringspris *</i>	62,150		<i>A II Orienteringspris *</i>	82,810	
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer ⁽¹⁾		Rheinpfalz (Oberhaardt)	38,265	46 %
			Rheinhessen (Hügelland)	40,903	49 %
			Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer	
			Repræsentativ pris	38,833	47 %
			<i>A III Orienteringspris *</i>	94,570	
			Mosel-Rheingau	ingen noteringer	
			Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer	
			Repræsentativ pris	ingen noteringer	

⁽¹⁾ Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

* Anvendes fra den 1. februar 1995.

° OP = Orienteringspris.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse af en liste over de former for adfærd, der er en alvorlig overtrædelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik

(1999/C 105/03)

(EØS-relevant tekst)

KOM(1999) 70 endelig udg. — 1999/0050(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 19. februar 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt for at sikre ligestilling mellem de erhvervsdrivende inden for fiskerisektoren, at ens overtrædelser straffes lige effektivt i alle medlemsstater; dette krav er af særlig betydning, når der er tale om adfærd, der er en alvorlig overtrædelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik; ifølge artikel 31, stk. 2a, i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, således som den senest er ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98 ⁽²⁾, skal der opstilles en sådan liste;

listen indbefatter den adfærd, der er opregnet i en tilsvarende liste, der findes i punkt 9 i bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 1956/88 af 9. juni 1988 om bestemmelser til gennemførelse af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav ⁽³⁾;

medlemsstaterne bør tilsende Kommissionen relevante oplysninger, der kan sikre en øget gennemsigtighed, for så vidt angår opfølgningen af nævnte adfærd, i overensstemmelse

med de bestemmelser, der er vedtaget i medfør af artikel 35, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2847/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De former for adfærd, der er en alvorlig overtrædelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik, jf. artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2847/93, er anført i bilaget.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om alle tilfælde af den i artikel 1 omhandlede adfærd, der er blevet påvist, og tilsender den alle oplysninger om de administrative og/eller retlige myndigheders opfølgning i overensstemmelse med de regler, der omhandles i artikel 35, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2847/93.

2. Kommissionen stiller de oplysninger, den har modtaget i henhold til stk. 1, til rådighed for medlemsstaterne, Europa-Parlamentet og Det Rådgivende Udvalg for Fiskeri.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 175 af 6.7.1988, s. 1.

BILAG

LISTE OVER DE FORMER FOR ADFÆRD, DER ER EN ALVORLIG OVERTRÆDELSE AF REGLERNE I DEN FÆLLES FISKERIPOLITIK

A. MANGLER VEDRØRENDE SAMARBEJDET MED KONTROLMYNDIGHEDERNE

- Obstruktion af de opgaver, der påhviler fiskeriinspektørerne, herunder Kommissionens fiskeriinspektører, under udøvelsen af deres kontrolfunktioner, samt observatørerne under udøvelsen af deres observationsbeføjelser, der skal sikre de gældende fællesskabsreglers overholdelse.
- Forfalskning eller tilintetgørelse af bevismateriale, der ville kunne anvendes inden for rammerne af en undersøgelse eller en retssag.

B. MANGLENDE OPFYLDELSE AF BETINGELSERNE FOR AT DRIVE FISKERI

- Udøvelse af fiskeri uden fiskerilicens, fiskeritilladelse eller enhver anden tilladelse, der måtte være nødvendig for at drive fiskeri, udstedt af flagmedlemsstaten eller af Kommissionen; udøvelse af fiskeri med et af ovennævnte dokumenter, hvis indhold er forfalsket forsætligt, eller som ikke svarer til oplysningerne i den fortegnelse over EF-fiskerflåden, der er udarbejdet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2090/98 ⁽¹⁾.
- Forfalskning, fjernelse eller tilsløring af fiskerfartøjets navn, registrering eller mærkning.

C. MANGLER VEDRØRENDE SELVE FISKERIET

- Anvendelse af fangstredskaber og -metoder, der ikke er tilladt, eller af anordninger, der ændrer redskabernes selektivitet.
- Dirigeret fiskeri efter en bestand, der er underkastet et moratorium eller et fiskeriforbud; ikke-tilladt fiskeri i en bestemt zone og/eller i en specifik periode.
- Manglende overholdelse af reglerne for besiddelse eller tilbageholdelse af fiskerivarer om bord på et fartøj.
- Manglende overholdelse af reglerne og procedurerne for omladning og fiskeri, der indebærer, at to eller flere fartøjer medvirker i fællesskab.

D. MANGLER VEDRØRENDE KONTROLMIDLERNE

- Forfalskning af oplysninger i de dokumenter, der omhandles i artikel 6, 8, 9 og 13 samt i afsnit VIa i forordning (EØF) nr. 2847/93.
- Indgriben i systemet for satellitsporing af fiskerfartøjer.
- Forsætlig overtrædelse af EF-reglerne for fjernkommunikation om fiskerfartøjernes bevægelser samt om de fiskerivarer, der opbevares om bord.
- Manglende overholdelse af regler for fremgangsmåderne ved landing af fangster, som er fanget af føreren af et tredjelands fiskerfartøj eller af dennes repræsentant.

E. MANGLER VEDRØRENDE AFSÆTNINGEN AF FISKERIVARER

- Landing, udbud og transport af fiskerivarer, som opfylder de gældende handelsnormer, især vedrørende mindstemål.

⁽¹⁾ EFT L 266 af 1.10.1998, s. 27.

Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsårene 1988/89 til 1998/99 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer

(1999/C 105/04)

KOM(1999) 83 endelig udg. — 1999/0053(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 23. februar 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1442/88 af 24. maj 1988 om ydelse for produktionsårene 1988/89 til 1998/99 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/98 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Som følge af den alvorlige krise, der er opstået i produktionsområdet Cognac i den franske region Charentes, og i afventning af vedtagelsen af reformen af den fælles markedsordning for vin bør fristen for indgivelse af ansøgninger om tildeling

af præmie for endelig nedlæggelse af vinarealer forlænges for at gøre det lettere at benytte foranstaltningen i den nævnte region —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1442/88, indsættes følgende som stk. 7:

»7. For produktionsåret 1998/99 fastsættes den i stk. 1 nævnte frist for indgivelse af ansøgninger om tildeling af præmie til den 31. marts 1999 for regionen Charentes.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 132 af 28.5.1988, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 12.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande

(1999/C 105/05)

I. Emne

1. Der afholdes en licitation over restitutionen som omhandlet i artikel 13 i forordning, (EF) nr. 3072/95 ⁽¹⁾ ved udførsel til zone I til VI undtagen Tyrkiet, og VIII, undtagen Guyana, Madagaskar og Surinam, som defineret i bilag til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 ⁽²⁾, af sleben rundkornet ris, henhørende under KN-kode 1006 30 61 og 1006 30 92.
2. Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen i medfør af artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁴⁾, udgør ca. 10 000 tons.
3. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 770/1999 ⁽⁵⁾.

II. Frister

1. For den første af de ugentlige licitationer begynder fristen for indgivelse af bud den 26. april 1999 og udløber den 25. april 1999, kl. 10.00 (Tidspunkterne er belgiske).
2. For de følgende ugentlige licitationer udløber fristen for indgivelse af bud hver uge torsdag kl. 10.00. Den sidste frist for indgivelse af bud begynder den 21. juni 1999 og udløber den 24. juni 1999, kl. 10.00

For den anden ugentlige licitation og for de følgende begynder fristen for indgivelse af bud at løbe fra den første arbejdsdag, som følger efter udløbet af den foregående frist.

For perioden 7.5.1999-13.5.1999, ophæves licitationen.

3. Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af denne licitation. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle ugentlige licitationer, der iværksættes i løbet af denne licitations gyldighedsperiode.

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 214 af 30.7.1992, s. 20.

⁽³⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT L 100 af 15.4.1999, s. 14.

III. Bud

1. De skriftligt afgivne bud skal senest indgå på dato og tidspunkt som angivet under punkt II, enten ved indlevering mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev eller ved telex, telefax eller telegram på en af følgende adresse:
 - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main, Adickesallee 40, (télécopieur 1564-624),
 - Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (télex: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; télécopieur 47 05 61 32)
 - Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (telex MINCOMES 623437, 610083, 610471; telefax 59262174, 59932248, 59647531)
 - Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (telex HOVAKKER 32579, telefax (70) 346 14 00)
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (télex: BIRB 24076, 65567; télécopieur: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07)
 - Intervention Board for Agricultural Produce, External Trade Division, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, UK NE4 7YE (telex 848302; telefax 583626 (0191) 2261839)
 - Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex AGRI EI 93607; telefax 6616263)
 - EU-Direktoratet, Kampmannsgade 3, DK-1780 København (telex 15137 DK; fax 33 92 69 48)
 - Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (telex 13418, telefax 7963723, 7930508, 7932210)
 - Service d'économie rurale, office du blé, 113-115 route de Hollerich, L-1741 Luxembourg (télex AGRIM L 2537, télécopieur 450178)

- DIDAGEP, 241, rue Acharnon, GR-10446 Athènes (telex 221736 ITAG GR, telefax 8629373)
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (telex 23427, FEGA E, telefax 5219832, 5224387)
- Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (telex 70991 SJV-S, telefax 36190546)
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (telefax 09 1609760, 09 1609790),
- AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (Telefax 0043-1-33151399, 0043-1-33151298).

Bud, der ikke indgives pr. telex, telefax eller telegram, skal sendes til den pågældende adresse i forseglede dobbelt kuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseglede, skal bære påskriften »Bud i forbindelse med licitationen over restitutionen ved udførsel af ris til visse tredjelande som omhandlet i forordning (EF) nr. 770/1999 — Fortroligt«.

Indtil den pågældende har fået meddelelse vedrørende licitationstilslaget fra vedkommende medlemsstat, er de afgivne bud bindende.

2. Buddet, samt det i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 584/75 omhandlede bevis, affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvis kompetente organ har modtaget buddet.

IV. Sikkerhedsstillelse

Sikkerheden i forbindelse med licitationen stilles til fordel for det pågældende kompetente organ.

V. Licitationstilslag

Ved licitationstilslaget etableres retten til i den medlemsstat, hvor buddet er indgivet, at få udstedt en eksportlicens med angivelse af den eksportrestitution, der er anført i buddet, og som gælder for den pågældende mængde, der skal udføres til visse tredjelande, som omhandlet i forordning (EF) nr. 770/1999.